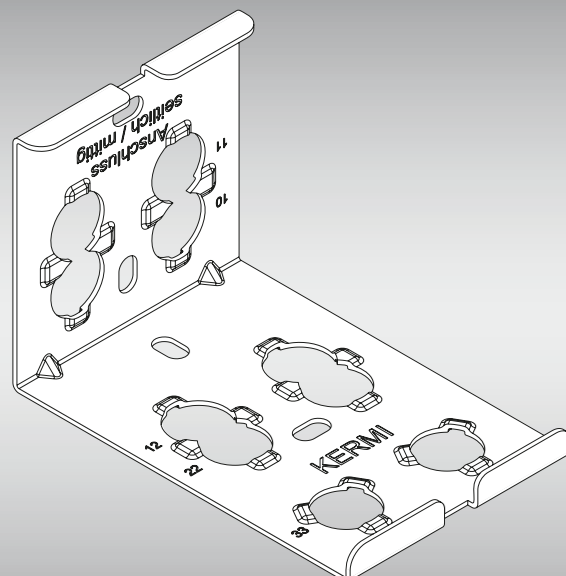


DE – Montageanleitung
Vormontagelehre Flachheizkörper
EN – Installation instructions
Pre-assembly jig for steel panel radiators
FR – Notice de montage
Gabarit de prémontage du radiateur panneau
IT – Istruzioni di montaggio
Dima di premontaggio radiatori piatti
ES – Instrucciones de montaje
Calibre de premontaje del radiador plano
RU – Руководство по монтажу
шаблон предварительного монтажа
плоские радиаторы
CZ – Návod k montáži
Montážní šablona k deskovému otopnému
tělesu

PL – Instrukcja montażu
Szablon montażowy do grzejników płytowych
RO – Instrucțiuni de montare
Șablon de premontare pentru radiator plat
EL – Οδηγίες τοποθέτησης
Οδηγός προεγκατάστασης επίπεδου
θερμαντικού σώματος
HU – Szerelési útmutató
Lapos fűtőtest szerelősablonja
NL – Montagehandleiding
Voormontagebeugel voor paneelradiator
SK – Návod na montáž
Montážna šablóna pre doskové vykurovacie
teleso
ZH – 安装说明书
平面散热器预安装卡尺

Montageanleitung 04/2025 – 6906011

Vormontagelehre Flachheizkörper



DE – Montageanleitung

Zulässiger Gebrauch

Vormontagelehre nur zur Vormontage und Fixierung von Anschlussrohren verwenden, die dem Anschluss von Kerami-Ventilheizkörpern dienen. Vormontagelehre ist nur für Konsolen mit Wandabständen von 30 mm und 50 mm geeignet. Jeder andere Gebrauch ist nicht bestimmungsgemäß und daher unzulässig!

Sicherheitshinweise

- Montage ausschließlich vom Fachhandwerker durchführen lassen.
- Vor der Montage diese Anleitung gründlich lesen.
- Technische Daten, Einsatzgrenzen und Wandbeschaffenheit beachten!

Reklamation

Wenden Sie sich an Ihren Fachhandwerker



Achtung

Lebensgefahr!

- Lage der Versorgungsleitungen (Strom, Gas, Wasser) prüfen.
- Keine Leitungen anbohren.



Gefahr

Personen- und Sachschäden!

- Untergrund auf Tragfähigkeit prüfen. Gewicht des befüllten Heizkörpers (siehe Unterlagen des Herstellers) und mögliche Zusatzlasten beachten.
- Befestigungsmethode vor Ort prüfen.
- Befestigungsmaterial auf Eignung prüfen und auf die bauliche Situation abstimmen.
- Gesonderte Anforderungen, z. B. für öffentliche Gebäude (Schulen o. Ä.), berücksichtigen.
- Die Verbindung von Anbindestopfen und Anschlussverschraubung ist nicht dicht. Eine Druckprüfung ist nur mit absperrbaren Verschraubungen möglich.
- Vormontagelehre vor der Montage des Ventilflächheizkörpers entfernen.

Reklamation

- Im Schadensfall an den Fachhandwerker wenden.

Reinigung

- Nur milde, nicht scheuernde, handelsübliche Mittel verwenden.

Transport und Lagerung

- Nur in Schutzverpackung transportieren und lagern.

Entsorgung

- Verpackung und nicht benötigte Teile dem Recycling oder der ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen. Die örtlichen Vorschriften beachten.

Montage (Abb. siehe Seite 23-24)



Hinweis

- Ersatzset Anbindestopfen erhältlich (10 Stück, Art.-Nr. ZK01190001).
- Erklärung der Beschriftung auf der Vormontagelehre siehe Tabelle S. 23.
- Packungsinhalt auf Vollständigkeit und Schäden prüfen.
 - Vormontagelehre
 - Anbindestopfen: 2 St. 3/4" AG, 2 St. 1/2" IG
 - Montageanleitung
- Werkzeug bereitlegen (Abb. 2).
- Schrauben und Dübel je nach Wandbaustoff auswählen (nicht im Vormontagelehrenset enthalten).

Anbaulage bestimmen

- Anbaulage der Vormontagelehre je nach Typ beachten (Abb. 3a und 3b).
- Wandabstand der verschiedenen Konsolentypen beachten.
 - Typ 10: Wandabstand 50 mm
 - Typ 11 - 33: Wandabstand 30 mm

Position der Vormontagelehre bestimmen (Abb. 4)

- Position des Ventilflächheizkörpers festlegen.
 - Pos. 1: Anschluss Ventilheizkörper links
 - Pos. 2: Anschluss Ventilheizkörper mittig
 - Pos. 3: Anschluss Ventilheizkörper rechts
- Bei seitlichem Anschluss, Heizkörperunter- und Heizkörperseitenkante am Mauerwerk kennzeichnen.
- Bei mittigem Anschluss, Heizkörperunterkante und Heizkörpermitte am Mauerwerk kennzeichnen.
- Korrekturmaß 6 mm / 12 mm beachten (Position der Lehre ist 6 mm über der Heizkörperunterkante, G1/2" -12 mm).

Vormontagelehre befestigen

- Vormontagelehre auf Mauerwerk positionieren und beide Löcher anzeichnen (Abb. 5a und 5b).
- Befestigungsmaterial nach Beschaffenheit der Untergründe auswählen und auf bauliche Situation abstimmen. (Optional bestellbar: Rohwandmontageset ZB01570001 für Ausgleich der Putzstärke)
- Löcher bohren und Dübel setzen (Abb. 6).

- Vormontagelehre mit Wasserwaage ausrichten (Abb. 7).
- Befestigungsschrauben festziehen (Abb. 7).

Anbindestopfen in die Vormontagelehre einstecken

- Anbindestopfen je nach Typ des Ventilheizkörpers in die Vormontagelehre einstecken.
- Für Ventil-Heizkörper Anbindestopfen mit 3/4"AG, für Vmulti-Heizkörper Anbindestopfen mit 1/2"IG verwenden.
 - Abb. 8a: Ventilheizkörper und Vmulti- Heizkörper Typ 12
 - Abb. 8b: Ventilheizkörper und Vmulti- Heizkörper Typ 20/22
 - Abb. 8c: Ventilheizkörper und Vmulti- Heizkörper Typ 33
 - Abb. 8d: Ventilheizkörper Typ 10
 - Abb. 8e: Ventilheizkörper Typ 11

Anschlussverschraubung anschrauben

- Anschlussverschraubung an die Anbindestopfen von Hand, ohne Werkzeug, anschrauben (Abb. 9).
- Heizungsrohre nach dem Stand der Technik verlegen und mit handelsüblichen Verschraubungen an die Anbindestopfen anschließen.

Heizkörpermaße übertragen (Abb. 10)

- Maßstab in die Führung der Vormontagelehre einstecken.
- BH (Bauhöhe) des Heizkörpers markieren. Korrekturmaß -8 mm / -14 mm beachten (Position des Maßstabs auf der Vormontagelehre ist 8 mm höher als die Heizkörperunterkante, G1/2" - 14 mm).
- Mit einer Wasserwaage die Seitenkante bzw. Heizkörpermitte nach oben übertragen.
- Bei Verwendung eines Einschraubstutzens 1/2" auf 3/4" die geänderte Montagehöhe beachten!

Konsolen befestigen

- Die der Konsole beiliegende Montageanleitung verwenden.

- Pay attention to technical data and usage limits while ensuring that the wall is suitable!

Complaints

Please contact your specialist partner



Attention

Life-threatening situation!

- Check the condition of the supply lines (electricity, gas, water).
- Do not drill into any of the lines.



Danger

Personal injury and material damage!

- Check that the load-bearing capacity of the supporting surface is adequate. Take the weight of the filled radiator and possible additional loads into account (see manufacturer data).
- Check the attachment method on-site.
- Check that fixing material is suitable and match it to the structural conditions.
- Special requirements, e.g. for public buildings (schools or similar), must be taken into account.
- The connection between the connection plug and screw connection is not tight. Pressure testing is only possible when shut-off screw connections are used.
- Remove the pre-assembly jig before installing the valve steel panel radiator.

Complaints

- Please contact your specialist partner if there is any damage.

Cleaning

- Use only mild, non-abrasive commercially available cleaning agents.

Transport and storage

- Store and transport only in the protective packaging.

Disposal

- Packaging and any parts that are not needed should be recycled or disposed of properly. Observe local regulations.

EN – Installation instructions

Permissible use

The pre-assembly jig may be used only for pre-assembly and securing connection pipes used for connecting Ker-mi valve radiators. The pre-assembly jig is intended only for use with brackets providing a clearance of 30 mm and 50 mm from the wall. Any other use is not intended and is therefore not permitted.

Safety information

- To be installed only by a specialist partner.
- Read these instructions thoroughly prior to installation.

Installation (Fig. see page 23–24)



Please note

- Set of replacement connection plugs available (Qty.: 10, Item No. ZK01190001).
 - For an explanation of the labels on the pre-assembly jig, see table on p. 23.
-
- Inspect package contents to make sure everything is there and undamaged.
 - Pre-assembling jig
 - Connection plug: 2x ¾" ext. thread, 2x ½" int. thread
 - Installation instructions
 - Prepare tools (Fig. 2).
 - Select screws and wall anchors suitable for the wall material (not included with pre-assembly jig).

Determining mounting position

- Note mounting position of pre-assembly jig for the specific type used (Fig. 3a and 3b).
- Note the wall spacing for the different types of bracket.
 - Type 10: distance to wall 50 mm
 - Type 11–33: distance to wall 30 mm

Determining position of pre-assembly jig (Fig. 4)

- Determine the position for the valve steel panel radiator.
 - Pos. 1: Valve radiator connection on the left
 - Pos. 2: Valve radiator connection in the centre
 - Pos. 3: Valve radiator connection on the right
- When using side connections, mark the bottom and side edges of the radiator on the wall.
- When using centre connection, mark the bottom edge and centre of the radiator on the wall.
- Take 6 mm / 12 mm adjustment into consideration (jig is positioned 6 mm above the lower edge of the radiator, G1/2" - 12 mm).

Fixing the pre-assembly jig

- Position the pre-assembly jig on the wall and mark both holes (Figs. 5a and 5b).
- Select the fixing material and check that it is suitable for the mounting surface and the structure present. (optionally available: unfinished wall mounting kit ZB01570001 to allow for thickness of plaster)
- Drill holes and insert wall anchors (Fig. 6).
- Align pre-assembly jig using a spirit level (Fig. 7).
- Tighten fixing screws (Fig. 7).

Inserting connection plugs into the pre-assembly jig

- Insert connection plug into the pre-assembly jig appropriate for the type of valve radiator being installed.

- Use connection plug with ¾" ext. thread for valve radiators, use connection plug with ½" int. thread for Vmulti radiators.
 - Fig. 8a: Valve radiator and Vmulti radiator type 12
 - Fig. 8b: Valve radiator and Vmulti radiator type 20/22
 - Fig. 8c: Valve radiator and Vmulti radiator type 33
 - Fig. 8d: Valve radiator type 10
 - Fig. 8e: Valve radiator type 11

Attaching screw connection

- Screw the screw connection onto the connection plug by hand; do not use tools (Fig. 9).
- Install heating pipes using state-of-the-art technology and use commercially available screw connections to connect to the connection plugs.

Marking radiator dimensions (Fig. 10)

- Insert meter stick into the guide opening in the pre-assembly jig.
- Mark the BH (height) of the radiator. Take adjustment of -8 mm / -14 mm into consideration (when placed on the pre-assembly jig, the meter stick is 8 mm higher than the lower edge of the radiator, G1/2" - 14 mm).
- Use a spirit level, mark the side edge or centre of the radiator from above.
- Pay attention to the changed installation height when using a ½" to ¾" mounting boss!

Fixing the brackets

- Follow the installation instructions provided with the brackets.

FR – Notice de montage

Utilisation conforme

Utiliser le gabarit de prémontage uniquement pour le prémontage et la fixation des tubes de raccordement qui servent à raccorder les radiateurs à vanne intégrée de Kermi. Le gabarit de prémontage est utilisable uniquement pour les installations situées entre 30 mm et 50 mm du mur. Toute autre utilisation est considérée non conforme aux spécifications et donc interdite!

Consignes de sécurité

- Le montage doit être effectué exclusivement par un artisan professionnel.
- Lire attentivement ces instructions avant le montage.
- Respecter les données techniques, les limites d'application et les propriétés physiques du mur!

Réclamation

S'adresser à son artisan professionnel



Attention

Danger de mort!

- Contrôler la position des lignes d'alimentation (électricité, gaz, eau).
- Ne pas percer de lignes.



Danger

Blessures corporelles et dégâts matériels!

- Contrôler la force portante du support. Tenir compte du poids du radiateur rempli (voir la documentation du fabricant) et des charges complémentaires possibles.
- Vérifier la méthode de fixation sur place.
- Contrôler l'adéquation du matériel de fixation et la définir en fonction de la situation de montage.
- Tenir compte des exigences spéciales, par ex. pour les bâtiments publics (écoles, etc.).
- La liaison entre les attaches et les raccords à visser n'est pas étanche. Un test de pression est possible uniquement avec les raccords verrouillables.
- Retirer le gabarit de prémontage avant de procéder au montage du radiateur panneau à vanne intégrée.

Réclamation

- Le cas échéant, s'adresser à un artisan professionnel.

Nettoyage

- N'utiliser que des détergents doux, non agressifs et courants.

Transport et stockage

- Toujours entreposer et transporter dans un emballage de protection.

Élimination

- Amener l'emballage et les pièces non utilisées dans un centre de recyclage ou un centre d'élimination des déchets réglementaire. Respecter les prescriptions locales.

Montage (Fig. voir pages 23–24)



Remarque

- Kit de remplacement des attaches disponibles (10 pièces, réf. ZK01190001).
- Explication des inscriptions sur le gabarit de prémontage, voir le tableau p. 23.

- Contrôler l'intégrité et l'absence de dommage du contenu du colis.
 - Gabarit de prémontage
 - Attache: 2 pièces Fil. ext. 3/4", fil. int. 2 pièces 1/2"
 - Instructions de montage

- Préparer les outils (Fig. 2).

- Choisir les vis et les chevilles en fonction du matériau du mur (non incluses dans le kit du gabarit de prémontage).

Définir l'emplacement de montage

- Respecter l'emplacement de montage du gabarit de prémontage en fonction du type (Fig. 3a et 3b).
- Respecter la distance au mur des différents types de consoles.
 - Type 10: distance au mur = 50 mm
 - Type 11–33: distance au mur = 30 mm

Déterminer la position du gabarit de prémontage (Fig. 4)

- Définir la position du radiateur panneau à vanne intégrée.
 - Pos. 1: raccordement du radiateur à vanne intégrée à gauche
 - Pos. 2: raccordement du radiateur à vanne intégrée centré
 - Pos. 3: raccordement du radiateur à vanne intégrée à droite
- En cas de raccordement latéral, marquer le rebord inférieur et le rebord latéral du radiateur sur le mur.
- En cas de raccordement centré, marquer le rebord inférieur et le rebord central du radiateur sur le mur.
- Respecter un facteur de correction de 6 mm / 12 mm (le gabarit doit être placé 6 mm au-dessus du rebord inférieur du radiateur, G1/2" - 12 mm).

Fixer le gabarit de prémontage

- Positionner le gabarit de prémontage sur le mur et marquer les deux trous (Fig. 5a et 5b).
- Choisir le matériel de fixation en fonction de la qualité du support et l'adapter à la situation architecturale. (Disponible en option: kit de montage sur mur brut ZB01570001 pour égaliser l'épaisseur du plâtre)
- Percer les trous et insérer les chevilles (Fig. 6).
- Aligner le gabarit de prémontage avec un niveau à bulle (Fig. 7).
- Serrer les vis de fixation (Fig. 7).

Placer les attaches dans le gabarit de prémontage.

- Placer les attaches dans le gabarit de prémontage en fonction du type de radiateur à vanne intégrée.
- Pour les radiateurs à vanne intégrée, utiliser des attaches avec un fil. ext. de 3/4" et pour les radiateurs Vmulti, utiliser des attaches avec un fil. int. de 1/2".

- Fig.8a: radiateur à vanne intégrée et radiateur Vmulti de type 12
- Fig. 8: radiateur à vanne intégrée et radiateur Vmulti de type 20/22
- Fig. 8c: radiateur à vanne intégrée et radiateur Vmulti de type 33
- Fig. 8d: radiateur à vanne intégrée de type 10
- Fig. 8e: radiateur à vanne intégrée de type 11

Revisser le raccord à visser

- Revisser le raccord à visser sur les attaches manuellement, sans outil (Fig. 9).
- Poser des tuyaux de chauffage selon l'état de la technique et les raccorder aux attaches avec des vis classiques.

Transposer les dimensions du radiateur (Fig. 10)

- Placer la règle graduée dans le guide du gabarit de prémontage.
- Marquer la hauteur (BH) du radiateur. Respecter un facteur de correction de -8 mm / -14 mm (la règle graduée située sur le gabarit de prémontage doit être placée 8 mm au-dessus du rebord inférieur du radiateur, G1/2" - 14 mm).
- À l'aide d'un niveau à bulle, reporter le rebord latéral ou le centre du radiateur vers le bas.
- En cas d'utilisation d'un manchon vissé de 1/2" à 3/4", tenir compte de la hauteur de montage modifiée!

Fixer la console

- Utiliser les instructions de montage jointes à la console.

IT – Istruzioni di montaggio

Uso consentito

Utilizzare la dima di premontaggio solo per il premontaggio e per il fissaggio di tubi di collegamento che servono a collegare i radiatori con valvola di Kermi. La dima di premontaggio è indicata solo per mensole con distanze parete di 30 mm e 50 mm. Qualsiasi altro utilizzo non è considerato come conforme alle disposizioni e pertanto non è consentito!

Indicazioni di sicurezza

- Far eseguire il montaggio esclusivamente a un installatore specializzato.
- Leggere attentamente le istruzioni prima di procedere al montaggio.
- Osservare i dati tecnici, i limiti di utilizzo e la qualità della parete!

Reclamo

Rivolgersi al proprio installatore specializzato



Attenzione

Pericolo di morte!

- Verificare la posizione delle linee di alimentazione (corrente, gas, acqua).
- Non forare le tubazioni.



Pericolo

Danni a persone e danni materiali!

- Controllare la portata della base di appoggio. Osservare il peso del radiatore pieno (vedere la documentazione del produttore) e possibili carichi aggiuntivi.
- Verificare il metodo di fissaggio in loco.
- Verificare che il materiale di montaggio sia idoneo e sceglierlo adatto alla situazione architettonica.
- Rispettare i requisiti particolari, ad es. per edifici pubblici (scuole o simili).
- Il collegamento del tappo di raccordo al raccordo di collegamento non è ermetico. Una prova di pressione è possibile solo con chiusure a vite bloccabili.
- Prima del montaggio del radiatore con valvola, rimuovere la dima di premontaggio.

Reclamo

- In caso di danno rivolgersi all'installatore specializzato.

Pulizia

- Utilizzare solo prodotti delicati, non abrasivi e presenti in commercio.

Trasporto e magazzinaggio

- Trasportare e depositare solo nell'imballaggio protettivo.

Smaltimento

- Procedere al riciclo o al corretto smaltimento dell'imballo e delle parti non necessarie. Osservare le disposizioni locali.

Montaggio (Fig. vedere pagina 23-24)



Avviso

- Disponibile set di ricambio per tappi di raccordo (10 pezzi, n. art. ZK01190001).
- Per la spiegazione della didascalia sulla dima di premontaggio, vedere tabella pag. 23.

- Verificare la completezza e l'integrità del contenuto dell'imballaggio.
 - Fissare la dima di premontaggio
 - Tappi di raccordo: 2 pz. Fil. masch. da 3/4", 2 pz. fil. femmina da 1/2"
 - Istruzioni di montaggio
- Preparare gli attrezzi (fig. 2)
- Scegliere viti e tasselli a seconda del materiale da costruzione per pareti (non compresi nel set per dima di premontaggio).

Stabilire posizione di montaggio

- Osservare la posizione di montaggio della dima di premontaggio a seconda del tipo (fig. 3a e 3b).
- Osservare la distanza parete dei diversi tipi di mensola.
 - Tipo 10: distanza parete 50 mm
 - Tipo 11 - 33: distanza parete 30 mm

Stabilire la posizione della dima di premontaggio (fig. 4)

- Stabilire la posizione del radiatore piatto con valvola.
 - Pos. 1: collegamento radiatore con valvola a sinistra
 - Pos. 2: collegamento radiatore con valvola centrale
 - Pos. 3: collegamento radiatore con valvola a destra
- Per il collegamento laterale, segnare sulla parete il bordo inferiore e quello laterale del radiatore.
- Per il collegamento centrale, segnare sulla parete il bordo inferiore e il centro del radiatore.
- Osservare misura correttiva 6 mm / 12 mm (la posizione della dima è 6 mm oltre il bordo inferiore del radiatore, G1/2" - 12 mm).

Fissare dima di premontaggio

- Posizionare la dima di premontaggio alla parete e segnare entrambi i fori (fig. 5a e 5b).
- Scegliere il materiale di fissaggio secondo la qualità dei sottofondi e adatto alla situazione architettonica. (Ordinabile facoltativamente: set di montaggio per parete grezza ZB01570001 per appianare lo spessore dell'intonaco)
- Eseguire i fori con il trapano e inserire i tasselli (fig. 6).

- Regolare la dima di premontaggio con la livella (fig. 7).
- Avvitare saldamente le viti di fissaggio (fig. 7).

Inserire i tappi di raccordo nella dima di premontaggio

- Inserire i tappi di raccordo nella dima di premontaggio a seconda del tipo di radiatore con valvola.
- Per radiatori con valvola utilizzare i tappi di raccordo con filettatura masch. da 3/4", per radiatori Vmulti tappi di raccordo con filettatura femm. da 1/2".
 - Fig. 8a: radiatore con valvola e radiatore Vmulti tipo 12
 - Fig. 8b: radiatore con valvola e radiatore Vmulti tipo 20/22
 - Fig. 8c: radiatore con valvola e radiatore Vmulti tipo 33
 - Fig. 8d: radiatore con valvola tipo 10
 - Fig. 8e: radiatore con valvola tipo 11

Avvitare il raccordo di collegamento

- Avvitare il raccordo di collegamento ai tappi di raccordo a mano, senza utensili (fig. 9).
- Posare i tubi del riscaldamento allo stato dell'arte e allacciare ai tappi di raccordo con le chiusure a vite standard.

Trasferire le dimensioni del radiatore (fig. 10)

- Inserire la riga nella guida della dima di premontaggio.
- Marcare con BH l'altezza del radiatore. Osservare la misura correttiva -8 mm / -14 mm (la posizione della riga sulla dima di premontaggio è più alta di 8 mm rispetto al bordo inferiore del radiatore., G1/2" - 14 mm)
- Trasferire verso l'alto il bordo laterale o il centro del radiatore con la livella.
- Se si utilizza un adattatore a vite da 1/2" a 3/4" tenere presente l'altezza di montaggio modificata!

Fissare le mensole

- Utilizzare le istruzioni per il montaggio della mensola incluse.

ES – Instrucciones de montaje

Uso previsto

Emplee el calibre de premontaje solo para el premontaje y la fijación de los tubos de conexión que sirven para conectar los radiadores de válvulas Kermi. El calibre de premontaje solo debe utilizarse con distancias a la pared de entre 30 y 50 mm. Cualquier otro uso se considera no conforme con el fin previsto y, por lo tanto, está prohibido.

Advertencias de seguridad

- El montaje debe realizarlo exclusivamente un artesano profesional.
- Antes del montaje lea atentamente estas instrucciones.
- Deben tenerse en cuenta los datos técnicos, los límites de aplicación y las propiedades de la pared.

Reclamación

Diríjase a su artesano profesional



Atención

¡Peligro de muerte!

- Compruebe la posición de los conductos de suministro (electricidad, gas, agua).
- No perforo ningún conducto.



Peligro

¡Daños personales y materiales!

- Compruebe la capacidad de carga de la superficie. Tenga en cuenta el peso del radiador lleno (véase la documentación del fabricante) y las posibles cargas adicionales.
- Compruebe el método de fijación in situ.
- Compruebe la idoneidad del material de fijación y adapte a la situación constructiva.
- Tenga en cuenta los requisitos específicos, p. ej., para edificios públicos (como colegios o similares).
- La unión del tapón de empalme y el racor de conexión no es estanca. Solo es posible realizar una prueba de presión con los racores cerrados.
- Retire el calibre de premontaje antes del montaje del radiador plano de válvula.

Reclamación

- En caso de daños, diríjase a su artesano profesional.

Limpieza

- Utilice exclusivamente productos de limpieza suaves y no abrasivos disponibles en los comercios.

Transporte y almacenamiento

- El almacenamiento y transporte debe realizarse únicamente con el embalaje protector.

Eliminación

- Recicle el embalaje y las piezas que no necesite o elimínelos de forma reglamentaria. Tenga en cuenta las normativas locales.

Montaje (fig. véanse las páginas 23–24)



Nota

- Juego de repuesto de tapones de empalme disponible (10 unidades, n.º de ref. ZK01190001).
- Para la explicación de la rotulación en el calibre de premontaje, consulte la tabla en pág. 23.
- Compruebe la integridad y posibles daños del contenido del paquete.
 - Calibre de premontaje
 - Tapones de empalme: 2 uds. 3/4" de rosca exterior, 2 uds., 1/2" de rosca interior
 - Instrucciones de montaje
- Prepare las herramientas (fig. 2).
- Seleccione los tornillos y tacos según el material de la pared (no incluidos en el suministro del calibre de premontaje).

Selección de la ubicación de montaje

- Para la ubicación de montaje tenga en cuenta el tipo (figs. 3a y 3b).
- Tenga en cuenta la distancia con la pared de los distintos tipos de consola.
 - Tipo 10: distancia a la pared 50 mm
 - Tipos 11–33: distancia a la pared 30 mm

Determinación de la posición del calibre de premontaje

(Fig. 4)

- Establezca la posición del radiador plano de válvula.
 - Pos. 1: conexión con el radiador de válvula izquierdo
 - Pos. 2: conexión con el radiador de válvula central
 - Pos. 3: conexión con el radiador de válvula derecho
- En caso de conexión lateral, marque el borde inferior y el lateral del radiador en el muro.
- En caso de conexión en el centro, marque el borde inferior y el centro del radiador en el muro.
- Tenga en cuenta la medida de corrección de 6 mm / 12 mm (la posición del calibre está 6 mm por encima del borde inferior del radiador, G1/2" - 12 mm).

Fijación del calibre de premontaje

- Posicione el calibre de premontaje en el muro y marque ambos orificios (figs. 5a y 5b).
- Seleccione el material de fijación según las propiedades del terreno y adapte a la situación arquitectónica. (Puede pedirse opcionalmente: juego de montaje directo en pared ZB01570001 para la igualación del grosor del revoque)
- Realice las perforaciones e inserte los tacos (fig. 6).

- Alinee el calibre de premontaje con el nivel de agua (fig. 7).
- Apriete los tornillos de fijación (fig. 7).

Introducción de los tapones de empalme en el calibre de premontaje

- Introduzca los tapones de empalme según el tipo de radiador en el calibre de premontaje.
- Para radiadores de válvula, utilice tapones de empalme con rosca exterior de 3/4"; para radiadores Vmulti utilice tapones de empalme con rosca interior de 1/2".
 - Fig. 8a: radiador de válvula y Vmulti tipo 12
 - Fig. 8b: radiador de válvula y Vmulti tipo 20/22
 - Fig. 8c: radiador de válvula y Vmulti tipo 33
 - Fig. 8d: radiador de válvula tipo 10
 - Fig. 8e: radiador de válvula tipo 11

Atornillar el racor de conexión

- Atornille el racor de conexión a los tapones de empalme manualmente, sin herramientas (fig. 9).
- Tienda los tubos de calefacción de acuerdo con la tecnología actual y conéctelos a los tapones de empalme con racores normales disponibles en comercios.

Aplicación de la masa del radiador (fig. 10)

- Inserte la escala en la guía del calibre de premontaje.
- Marque la altura de construcción (BH) del radiador. Aplique una medida de corrección de -8 mm / -14 mm (la posición de la escala en el calibre es 8 mm más alta que el borde inferior del radiador, G1/2" - 14 mm.)
- Con un nivel de agua, desplace hacia arriba el borde lateral o el centro del radiador según corresponda.
- Si utiliza un racor enchufable de 1/2" a 3/4", tenga en cuenta el cambio de altura de montaje.

Fijación de la consola

- Haga uso de las instrucciones de montaje adjuntas a la consola.

RU – Руководство по монтажу

Применение по назначению

Используйте шаблон предварительного монтажа исключительно для подготовки к монтажу и фиксации соединительных труб, предназначенных для подключения вентильных радиаторов Kermi. Шаблон предварительного монтажа подходит только для кронштейнов с расстояниями от стены 30 мм и 50 мм. Любое другое применение является применением не по назначению и поэтому не допускается!

Указания по технике безопасности

- Монтаж должен выполняться только специалистом-монтажником.
- Перед монтажом внимательно изучите данное руководство.
- Учитывайте технические характеристики, границы области применения и свойства материала стены!

Рекламация

В случае поломки обратитесь к специалисту-монтажнику.



Внимание

Опасно для жизни!

- Проверьте расположение инженерных коммуникаций (электричество, газ, вода).
- При сверлении постарайтесь не задеть кабели/трубопроводы.



Опасно

Травмы и материальный ущерб!

- Убедитесь в достаточной несущей способности монтажной поверхности. Учитывайте вес заполненного радиатора (см. документацию производителя) и возможную дополнительную нагрузку.
- Проверьте на месте метод крепления.
- Проверьте пригодность крепежного материала; выбирайте крепления, подходящие для имеющихся условий монтажа.
- Учитывайте особые требования, например для общественных зданий (школы и т. п.).
- Присоединение разделительной пробки и резьбового соединения негерметично. Испытание давлением возможно только при наличии блокируемых резьбовых соединений.
- Перед монтажом панельного вентильного радиатора снимите шаблон предварительного монтажа.

Рекламация

- В случае повреждения обратитесь к специалисту-монтажнику.

Очистка

- Используйте только обычные мягкие, неабразивные чистящие средства.

Транспортировка и хранение

- Храните и транспортируйте изделие только в защитной упаковке.

Утилизация

- Упаковка и ненужные детали подлежат отправке на вторичную переработку или надлежащей утилизации. Соблюдайте местные предписания.

Монтаж (см. рисунок на стр. 23–24)

Указание

- В продаже имеется сменный комплект разделительных пробок (10 шт., арт. № ZK01190001).
 - Разъяснение маркировки шаблона предварительного монтажа см. в таблице на стр. 23.
-
- Проверьте комплектность содержимого упаковки и убедитесь в отсутствии повреждений.
 - Шаблон предварительного монтажа
 - Разделительная пробка: 2 шт. Наружная резьба G 3/4", 2 шт., внутренняя резьба G 1/2"
 - Руководство по монтажу
 - Приготовьте необходимые инструменты (рис. 2).
 - Выберите болты и дюбели в зависимости от строительного материала стены (не входят в комплект шаблона предварительного монтажа).

Определение положения установки

- Соблюдайте положение установки шаблона предварительного монтажа в зависимости от типа (рис. 3а и 3b).
- Соблюдайте расстояние от стены для различных типов кронштейнов.
 - Тип 10: расстояние от стены 50 мм
 - Тип 11–33: расстояние от стены 30 мм

Определение положения шаблона

предварительного монтажа

(рис. 4)

- Определите положение панельного вентильного радиатора.
 - Полож. 1: подключение вентильного радиатора слева
 - Полож. 2: подключение вентильного радиатора по центру
 - Полож. 3: подключение вентильного радиатора справа
- При боковом подключении отметьте на стене нижний и боковой край радиатора.

- При центральном подключении отметьте на стене нижний край и центр радиатора.
- Соблюдайте корректирующий размер 6 мм / 12 мм (положение шаблона: 6 мм над нижним краем радиатора, G1/2" - 12 мм).

Крепление шаблона предварительного монтажа

- Разместите шаблон предварительного монтажа на стене и отметьте оба отверстия (рис. 5а и 5b).
- Выбирайте крепежный материал исходя из свойств основы и с учетом имеющихся условий монтажа. (Дополнительный заказ: комплект для монтажа на неотделанную стену ZB01570001 для компенсации толщины штукатурки)
- Просверлите отверстия и вставьте дюбели (рис. 6).
- Выровняйте шаблон предварительного монтажа с помощью уровня (рис. 7).
- Затяните болты крепления (рис. 7).

Вставка разделительных пробок в шаблон предварительного монтажа

- Вставьте разделительные пробки в зависимости от типа вентильного радиатора в шаблон предварительного монтажа.
- Для вентильного радиатора используйте разделительные пробки с наружной резьбой G 3/4", а для радиатора Vmulti – с внутренней резьбой G 1/2".
 - Рис. 8а. Вентильный радиатор и радиатор Vmulti, тип 12
 - Рис. 8b. Вентильный радиатор и радиатор Vmulti, тип 20/22
 - Рис. 8с. Вентильный радиатор и радиатор Vmulti, тип 33
 - Рис. 8d. Вентильный радиатор, тип 10
 - Рис. 8е. Вентильный радиатор, тип 11

Привинчивание резьбового соединения

- Без использования инструмента вручную привинтите резьбовое соединение к разделительным пробкам (рис. 9).
- Проложите отопительные трубы согласно техническим предписаниям и подсоедините их к разделительным пробкам с помощью стандартных резьбовых соединений.

Перенос размеров радиатора (рис. 10)

- Вставьте измерительную линейку в направляющую шаблона предварительного монтажа.
- Отметьте монтажную высоту (ВН) радиатора. Соблюдайте корректирующий размер –8 мм / –14 мм (положение измерительной линейки на шаблоне предварительного монтажа: на 8 мм выше нижнего края радиатора, G1/2" - 14 мм).
- С помощью уровня перенесите боковой край или середину радиатора вверх.

- При использовании шульца для перехода с внутренней резьбы G 1/2" на наружную резьбу G 3/4" учитывайте изменившуюся монтажную высоту!

Крепление кронштейнов

- Используйте прилагаемое к кронштейнам руководство по монтажу.

CZ – Návod k montáži

Пřípustný způsob používání

Montážní šablonu použijte pouze pro přípravu montáže a fixaci připojovacích trubek, které slouží pro připojení ventilových otopných těles Kermi. Montážní šablona je vhodná pouze pro konzoly se vzdáleností od stěny 30 mm a 50 mm. Jakékoliv jiné použití není obvyklé a proto nepřípustné!

Bezpečnostní pokyny

- Provedení montáže svěřte výhradně kvalifikovanému řemeslníkovi.
- Před montáží si pečlivě přečtěte tento návod.
- Mějte na zřeteli technické údaje, omezení použití a vlastnosti stěn!

Reklamace

Obraťte se na kvalifikovaného řemeslníka.



Pozor

Ohrožení života!

- Zkontrolujte polohu přívodních vedení (elektrického proudu, plynu, vody).
- Nenavrtejte žádné rozvody.



Nebezpečí

Úraz osob a hmotné škody!

- Zkontrolujte nosnost podkladu. Vezměte v úvahu hmotnost napuštěného otopného tělesa (viz dokumentace výrobce) a možnou dodatečnou zátěž.
- Na místě ověřte metodu montáže.
- Zkontrolujte vhodnost upevňovacího materiálu a přizpůsobte jej stavební situaci.
- Dodržujte speciální požadavky např. pro veřejné budovy (školy apod.).
- Spojení napojovacích zátek a připojovacích šroubení není těsné. Tlaková zkouška je možná pouze s uzavíracími šroubeními.
- Před montáží ventilového deskového otopného tělesa odstraňte montážní šablonu.

Reklamace

- V případě poškození se obraťte na kvalifikovaného řemeslníka.

Čištění

- Používejte pouze běžně prodávané jemné, neabrazivní čisticí prostředky.

Přeprava a skladování

- Přepravujte a skladujte pouze v ochranném obalu.

Likvidace

- Obal a nepotřebné díly odevzdejte k recyklaci nebo k řádné likvidaci. Dodržujte místní předpisy.

Montáž (obr. viz strana 23-24)



Upozornění

- Dodává se náhradní sada připojovacích zátek (10 ks, č. výr. ZK01190001).
- Vysvětlivky k popiskům na montážní šabloně viz tabulka na str. 23.
- Zkontrolujte obsah balení, zda kompletní a nepoškozený.
 - Montážní šablona
 - Připojovací zátka: 2 ks 3/4" vnější závit, 2 ks 1/2" vnitřní závit
 - Návod k montáži
- Příprava náradí (obr. 2).
- Šrouby a hmoždinky zvolte v závislosti na materiálu stěn (nejdou součástí sady montážní šablony).

Stanovení montážní polohy

- Dodržte polohu montáže montážní šablony v závislosti na typu (obr. 3a a 3b).
- Dodržte vzdálenost od stěny u různých typů konzol.
 - Typ 10: vzdálenost od stěny 50 mm
 - Typ 11–33: vzdálenost od stěny 30 mm

Stanovení polohy montážní šablony (Obr. 4)

- Stanovte polohu ventilového deskového otopného tělesa.
 - Pol. 1: připojení ventilového otopného tělesa vlevo
 - Pol. 2: připojení ventilového otopného tělesa uprostřed
 - Pol. 3: připojení ventilového otopného tělesa vpravo
- Při připojení ze strany vyznačte spodní a boční hranu otopného tělesa na zdivu.

- Při připojení uprostřed vyznačte spodní hranu a střed otopného tělesa na zdivu.
- Dodržte korekční rozměr 6 mm / 12 mm (poloha šablony je 6 mm nad spodní hranou otopného tělesa, G1/2" - 12 mm).

Upevnění montážní šablony

- Podržte montážní šablonu na stěně a zakreslete oba otvory (obr. 5a a 5b).
- Zvolte montážní materiál podle povahy podkladu a přizpůsobte jej místní situaci. (Volitelně lze objednat: montážní sadu do zdiva ZB01570001 na vyrovnání tloušťky omítky)
- Vyvrtejte otvory a nasadte hmoždinky (obr. 6).
- Vyrovnajte montážní šablonu vodováhou (obr. 7).
- Utáhněte montážní šrouby (obr. 7).

Zasunutí napojovací zátky do montážní šablony

- V závislosti na typu ventilového otopného tělesa zasuněte do montážní šablony napojovací zátku.
- Pro ventilová otopná tělesa použijte připojovací zátku s ¾" vnějším závitem a pro otopná tělesa Vmulti použijte připojovací zátku s ½" vnitřním závitem.
 - Obr. 8a: Ventilové otopné těleso a otopné těleso Vmulti typu 12
 - Obr. 8b: Ventilové otopné těleso a otopné těleso Vmulti typu 20/22
 - Obr. 8c: Ventilové otopné těleso a otopné těleso Vmulti typu 33
 - Obr. 8d: Ventilové otopné těleso typu 10
 - Obr. 8e: Ventilové otopné těleso typu 11

Našroubování připojovacího šroubení

- Našroubujte připojovací šroubení na napojovací zátku rukou, bez náradí (obr. 9).
- Instalaci topného potrubí provádějte v souladu s aktuálním stavem techniky a připojte jej běžně prodávány šroubeními k napojovacím zátkám.

Přenesení rozměrů otopného tělesa (obr. 10)

- Zasuňte měřítko do vodící drážky montážní šablony.
- Vyznačte si BH (montážní výšku) otopného tělesa. Dodržte korekční rozměr -8 mm / -14 mm (poloha měřítka na montážní šabloně je 8 mm nad spodní hranou otopného tělesa, G1/2" - 14 mm).
- Pomocí vodováhy přeneste boční hranu, resp. střed otopného tělesa.
- Při použití šroubovacího hrdla z ½" na ¾" si uvědomte změnu montážní výšky!

Montáž konzolí

- Použijte montážní návod přiložený ke konzolím.

PL – Instrukcja montażu

Dozwolone użycie

Szablonu montażowego używać tylko do wstępnego montażu i ustalania położenia rur przyłączeniowych, służących do podłączenia grzejników zaworowych Kermi. Szablon montażowy jest odpowiedni tylko do konsoli o odstępach od ściany wynoszących 30 mm i 50 mm. Każde inne użycie jest nieprawidłowe i przez to niedopuszczalne!

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Montaż zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu instalatorowi.
- Przed montażem dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Zwrócić uwagę na dane techniczne, granice zastosowania i właściwości ściany!

Reklamacja

Skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem



Uwaga

Śmiertelne niebezpieczeństwo!

- Sprawdzić położenie przewodów zasilających (prąd, gaz, woda).
- Nie naruszyć żadnych przewodów podczas wiercenia.



Niebezpieczeństwo

Szkody osobowe i rzeczowe!

- Sprawdzić nośność podłoża. Uwzględnić masę wypełnionego grzejnika (patrz dokumentacja producenta) i możliwe obciążenia dodatkowe.
- Sprawdzić na miejscu sposób mocowania.
- Sprawdzić przydatność elementów mocujących i dopasować je do warunków montażu.
- Uwzględnić szczególne wymagania, np. dla budynków użyteczności publicznej (szkół itp.).
- Połączenie korka przyłączeniowego ze śrubunkiem przyłączeniowym jest nieszczelne. Próba ciśnieniowa jest możliwa tylko przy użyciu śrubunków odcinających.
- Przed zamontowaniem grzejnika zaworowego usunąć szablon montażowy.

Reklamacja

- W razie uszkodzenia skontaktować się z instalatorem.

Czyszczenie

- Używać tylko ogólnie dostępnych w sprzedaży łagodnych środków czyszczących niepowodujących zarysowań.

Transport i składowanie

- Transportować i magazynować tylko w opakowaniu ochronnym.

Utylizacja

- Opakowanie i niepotrzebne części przekazać do recyklingu lub do zgodnej z przepisami utylizacji. Przestrzegać lokalnych przepisów.

Montaż (rys. patrz str. 23-24)



Wskazówka

- Dostępny zestaw korków przyłączeniowych (10 szt., nr art. ZK01190001).
 - Objaśnienie napisów na szablonie montażowym – patrz tabela s. 23.
-
- Sprawdzić zawartość opakowania pod kątem kompletności i uszkodzeń.
 - Szablon montażowy
 - Korki przyłączeniowe: 2 szt. $\frac{3}{4}$ " GZ, 2 szt. $\frac{1}{2}$ " GW
 - Instrukcja montażu
 - Przygotować narzędzia (rys. 2).
 - Śruby i kołki dobrać stosownie do rodzaju ściany (nie znajdują się one w zakresie dostawy szablonu montażowego).

Ustalenie strony przyłożenia szablonu

- Przyłożyć szablon (A) stroną odpowiednią do typu grzejnika (rys. 3a i 3b).
- Zwrócić uwagę na odstęp od ściany konsoli różnych typów.
 - Typ 10: odstęp od ściany 50 mm
 - Typ 11–33: odstęp od ściany 30 mm

Ustalenie pozycji szablonu montażowego (rys. 4).

- Ustalić pozycję grzejnika zaworowego.
 - Poz. 1: podłączenie grzejnika zaworowego z lewej strony
 - Poz. 2: podłączenie grzejnika zaworowego na środku
 - Poz. 3: podłączenie grzejnika zaworowego z prawej strony
- W przypadku podłączenia z boku zaznaczyć na ścianie dolną i boczną krawędź grzejnika.
- W przypadku podłączenia na środku zaznaczyć na ścianie krawędź dolną i środek grzejnika.

- Zwrócić uwagę na wymiar korekcyjny wynoszący 6 mm / 12 mm (pozycja szablonu znajduje się 6 mm poniżej dolnej krawędzi grzejnika, G1/2" - 12 mm).

Mocowanie szablonu montażowego

- Szablon montażowy przyłożyć do ściany i zaznaczyć miejsce nawiercania obu otworów (rys. 5a i 5b).
- Materiał mocujący dobrać stosownie do właściwości podłoża i dostosować do warunków montażu. (Opcjonalny: zestaw montażowy do ścian surowych ZB01570001 do wyrównania grubości tynku)
- Nawiercić otwory i włożyć kołki (rys. 6).
- Skorygować położenie szablonu za pomocą poziomicy (rys. 7).
- Dokręcić śruby mocujące (rys. 7).

Umieszczanie korków przyłączeniowych w szablonie montażowym

- Korki przyłączeniowe umieścić w szablonie montażowym w zależności od typu grzejnika zaworowego.
- W przypadku grzejników zaworowych stosować korki przyłączeniowe o GZ $\frac{3}{4}$ ", a w przypadku grzejników Vmulti – korki przyłączeniowe o GW $\frac{1}{2}$ ".
 - Rys. 8a: Grzejnik zaworowy i grzejnik Vmulti typu 12
 - Rys. 8b: Grzejnik zaworowy i grzejnik Vmulti typu 20/22
 - Rys. 8c: Grzejnik zaworowy i grzejnik Vmulti typu 33
 - Rys. 8d: Grzejniki zaworowe typu 10
 - Rys. 8e: Grzejniki zaworowe typu 11

Przykręcanie śrubunku przyłączeniowego

- Śrubunek przyłączeniowy ręcznie przykręcić do korków, nie używając narzędzi (rys. 9).
- Ułożyć rury grzewcze i połączyć je z korkami przyłączeniowymi za pomocą ogólnie dostępnych w sprzedaży śrubunków.

Oznaczanie wymiarów grzejnika (rys. 10)

- Umieścić przymiar w prowadnicy szablonu montażowego.
- Zaznaczyć wysokość grzejnika (BH). Zwrócić uwagę na wymiar korekcyjny wynoszący -8 mm / -14 mm (pozycja przymiaru na szablonie montażowym jest o 8 mm wyższa od dolnej krawędzi grzejnika, G1/2" - 14 mm).
- Za pomocą poziomicy zaznaczyć w odpowiednim miejscu boczną krawędź lub środek grzejnika.
- W przypadku stosowania króćców wkręcanych z $\frac{1}{2}$ " na $\frac{3}{4}$ " uwzględnić zmienioną wysokość montażową!

Montaż konsoli

- Postępować zgodnie z instrukcją montażu dołączoną do konsoli.

RO – Instrucțiuni de montare

Utilizarea permisă

Utilizați șablonul de premontare numai pentru premontarea și fixarea țevilor de racordare care sunt utilizate pentru racordarea radiatoarelor cu ventil Kermi. Șablonul de premontare este adecvat numai pentru consolele cu distanțe față de perete de 30 mm și 50 mm. Orice altă utilizare nu este conformă cu destinația și, prin urmare, nu este permisă!

Instrucțiuni de siguranță

- Dispuneți realizarea lucrărilor de montaj exclusiv de către un tehnician specialist.
- Citiți cu atenție prezentele instrucțiuni anterior montajului.
- Țineți cont de datele tehnice, limitele de utilizare și de proprietățile peretelui!

Reclamație

Adresați-vă tehnicianului specialist



Atenție

Pericol de moarte!

- Verificați poziția conductelor de alimentare (curent, gaz, apă).
- Nu găuriți conductele.



Pericol

Daune personale și materiale!

- Verificați dacă suprafața are capacitate portantă. Aveți în vedere greutatea radiatorului umplut (consultați documentația producătorului) și eventuale sarcini suplimentare.
- Verificați metoda de fixare la fața locului.
- Verificați dacă materialul de fixare este adecvat și adaptați-l la construcția de la fața locului.
- Țineți cont de cerințele separate, de exemplu pentru clădiri publice (școli sau alte clădiri similare).
- Îmbinarea dintre dopuri și racordul filetat nu este etanșă. Proba de presiune poate fi realizată numai cu un racord filetat care poate fi închis.
- Îndepărtați șablonul de premontare anterior montării radiatorului plat cu ventil.

Reclamație

- În caz de daune, contactați tehnicianul specialist.

Curățare

- Folosiți numai agenți de curățare blânzi, neabrazivi, din comerț.

Transport și depozitare

- Depozitați și transportați numai în ambalajul de protecție.

Eliminarea deșeurilor

- Depuneți ambalajul și elementele de care nu aveți nevoie la un punct de reciclare sau de colectare a deșeurilor. Țineți cont de prescripțiile locale.

Montare (a se vedea figura de la pagina 23-24)



Notă

- Set de dopuri de schimb disponibil (10 bucăți, nr. ar ZK01190001).
 - Pentru explicația inscripției de pe șablonul de premontare, consultați tabelul de la pagina 23.
 - Verificați dacă pachetul este complet și nu prezintă deteriorări.
 - Șablon de premontare
 - Dopuri: 2 buc. cu filet exterior 3/4", 2 buc. cu filet interior 1/2"
 - Instrucțiuni de montare
 - Pregătiți sculele (fig. 2).
 - Alegeți șuruburile și diblurile în funcție de materialul din care este realizat peretele (nu sunt cuprinse în setul șablonului de premontare).
- ### Determinarea poziției de montare
- Țineți cont de poziția de montare a șablonului de premontare în funcție de tip (fig. 3a și 3b).
 - Țineți cont de distanța față de perete pentru diferitele console.
 - Tipul 10: distanța față de perete 50 mm
 - Tipul 11–33: distanța față de perete 30 mm
- ### Determinarea poziției șablonului de premontare (Fig. 4)
- Stabiliți poziția radiatorului plat cu ventil.
 - Poz. 1: Racord radiator cu ventil pe stânga
 - Poz. 2: Racord radiator cu ventil central
 - Poz. 3: Racord radiator cu ventil pe dreapta
 - În cazul racordului lateral, marcați muchia inferioară și muchia laterală a radiatorului pe zidărie.
 - În cazul racordului central, marcați muchia inferioară a radiatorului și centrul radiatorului pe zidărie.

- Țineți cont de o dimensiune de corecție de 6 mm / 12 mm (șablonul este poziționat la 6 mm deasupra muchiei inferioare a radiatorului, G1/2" - 12 mm).

Fixarea șablonului de premontare

- Poziționați șablonul de premontare pe zidărie și marcați poziția celor două găuri (fig. 5a și 5b).
- Alegeți materialul de fixare în funcție de proprietățile suprafețelor și adaptați-l la construcția de la fața locului. (poate fi comandat opțional: set de montare pe perete nefinisat ZB01570001 pentru compensarea grosimii tencuielii)
- Realizați găurile și fixați diblurile (fig. 6).
- Ajustați poziția șablonului de premontare folosind o nivelă (fig. 7).
- Strângeți șuruburile de fixare (fig. 7).

Introducerea dopurilor în șablonul de premontare

- Introduceți dopurile în funcție de tipul radiatorului cu ventil în șablonul de premontare.
- Pentru radiatoarele cu ventil utilizați dopuri cu filet exterior 3/4", pentru radiatoarele Vmulti utilizați dopuri cu filet interior 1/2".
 - Fig. 8a: Radiator cu ventil și radiator Vmulti tipul 12
 - Fig. 8b: Radiator cu ventil și radiator Vmulti tipul 20/22
 - Fig. 8c: Radiator cu ventil și radiator Vmulti tipul 33
 - Fig. 8d: Radiator cu ventil tipul 10
 - Fig. 8e: Radiator cu ventil tipul 11

Înșurubarea racordului filetat

- Înșurubați manual, fără scule, racordul filetat pe dopuri (fig. 9).
- Pozați țevile sistemului de încălzire în conformitate cu cele mai bune metode disponibile și îmbinați-le cu dopurile folosind racorduri filetate uzuale.

Transpunerea dimensiunilor radiatorului (fig. 10)

- Introduceți rigla în ghidajul șablonului de premontare.
- Marcați BH (înălțimea constructivă) a radiatorului. Țineți cont de o dimensiune de corecție de -8 mm / -14 mm (rigla este poziționată pe șablonul de premontare la 8 mm deasupra muchiei inferioare a radiatorului, G1/2" - 14 mm).
- Folosind o nivelă, transpuneți în partea superioară muchia laterală și centrul radiatorului.
- În cazul utilizării unui ștuț filetat de 1/2" până la 3/4", rețineți înălțimea de montare modificată!

Fixarea consolelor

- Folosiți instrucțiunile de montaj atașate consolei.

EL – Oδηγίες τοποθέτησης

Επιτρεπόμενη χρήση

Χρησιμοποιείτε τον οδηγό προεγκατάστασης μόνο για την προεγκατάσταση και στερέωση σωλήνων σύνδεσης, οι οποίοι χρησιμεύουν στη σύνδεση των θερμαντικών σωμάτων με βαλβίδα της Kermi. Ο οδηγός προεγκατάστασης ενδείκνυται μόνο για βάσεις με 30 mm και 50 mm απόσταση από τον τοίχο. Οποιαδήποτε άλλη χρήση αντίκειται στους κανονισμούς και κατά συνέπεια δεν επιτρέπεται!

Υποδείξεις ασφαλείας

- Αναθέστε την τοποθέτηση μόνο σε εξειδικευμένο τεχνικό.
- Πριν από την τοποθέτηση διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες.
- Λάβετε υπόψη σας τα τεχνικά χαρακτηριστικά, τα όρια χρήσης και την κατάσταση του τοίχου!

Παράπονα

Απευθυνθείτε στον/στην εξειδικευμένο/η τεχνικό σας



Προσοχή

Κίνδυνος για τη ζωή!

- Ελέγξτε τη θέση των αγωγών παροχής (ρεύματος, αερίου, νερού).
- Μην τρυπήσετε κανέναν αγωγό.



Κίνδυνος

Σωματικές βλάβες και υλικές ζημιές!

- Ελέγξτε την αντοχή του υποδαπέδου. Λάβετε υπόψη σας το βάρος του θερμαντικού σώματος, όταν αυτό είναι γεμάτο, (βλέπε τεχνικά έγγραφα του κατασκευαστή), καθώς και πιθανά πρόσθετα φορτία.
- Ελέγξτε τη μέθοδο στερέωσης επί τόπου.
- Ελέγξτε την καταλληλότητα των υλικών στερέωσης και την εναρμόνισή τους με την κατάσταση του οικοδομήματος.
- Λάβετε υπόψη σας τυχόν ειδικές απαιτήσεις, π.χ. για δημόσια κτήρια (σχολεία κ.α.).
- Η σύνδεση των υλικών σύνδεσης και του συνδέσμου σύνδεσης δεν είναι στεγανή. Ο έλεγχος πίεσης είναι δυνατός μόνο με συνδέσμους που ασφαλίζουν.
- Απομακρύνετε τον οδηγό προεγκατάστασης πριν από την εγκατάσταση του θερμαντικού σώματος με βαλβίδα.

Παράπονα

- Σε περίπτωση βλάβης απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό.

Καθαρισμός

- Χρησιμοποιήστε μόνο ήπια, μη στιλβωτικά κοινά καθαριστικά του εμπορίου.

Μεταφορά και αποθήκευση

- Φυλάξτε και μεταφέρετε μόνο στη συσκευασία προστασίας.

Απόρριψη

- Διαθέστε το υλικό συσκευασίας και τα μη απαραίτητα εξαρτήματα στα σημεία ανακύκλωσης ή στα προβλεπόμενα σημεία απόρριψης. Λάβετε υπόψη σας τους τοπικούς κανονισμούς.

Τοποθέτηση (Εικ. βλέπε σελίδα 23-24)



Υπόδειξη

- Διατίθεται ανταλλακτικό σετ πωμάτων σύνδεσης (10 τεμάχια, αρ. προϊόντος ZK01190001).
 - Επεξήγηση επιγραφής στον οδηγό προεγκατάστασης βλέπε πίνακα σελ. 23.
-
- Ελέγξτε την πληρότητα και την κατάσταση των περιεχομένων συσκευασίας.
 - Οδηγός προεγκατάστασης
 - Πώματα σύνδεσης: 2 τμχ. 3/4" AG, 2 τμχ. 1/2" IG
 - Οδηγίες τοποθέτησης
 - Προετοιμάστε τα εργαλεία (εικ. 2).
 - Επιλέξτε τις βίδες και τα ούπα ανάλογα με το δομικό υλικό του τοίχου (δεν περιλαμβάνονται στο σετ οδηγού προεγκατάστασης).
- ### Καθορισμός θέσης τοποθέτησης
- Καθορίστε τη θέση τοποθέτησης του οδηγού προεγκατάστασης ανάλογα τον τύπο (εικ. 3a και 3b).
 - Λάβετε υπόψη σας την απόσταση από τον τοίχο των διάφορων τύπων βάσης.
 - Τύπος 10: απόσταση τοίχου 50 mm
 - Τύπος 11–33: απόσταση τοίχου 30 mm
- ### Ορισμός θέσης του οδηγού προεγκατάστασης (Εικ. 4)
- Προσδιορίστε τη θέση του επίπεδου θερμαντικού σώματος με βαλβίδα.
 - Θέση 1: Σύνδεση θερμαντικού σώματος με βαλβίδα αριστερά
 - Θέση 2: Σύνδεση θερμαντικού σώματος με βαλβίδα μέση

— Θέση 3: Σύνδεση θερμαντικού σώματος με βαλβίδα δεξιά

- Σε περίπτωση πλευρικής σύνδεσης, σημειώστε την κάτω και την πλαϊνή ακμή του θερμαντικού σώματος στην τοιχοποιία.
- Για τη σύνδεση στο κέντρο σημειώστε το κάτω άκρο και τη μέση του θερμαντικού σώματος στον τοίχο.
- Λάβετε υπόψη σας την απόσταση διόρθωσης των 6 mm / 12 mm (η θέση του οδηγού βρίσκεται 6 mm πάνω από το κάτω άκρο του θερμαντικού σώματος, G1/2" - 12 mm).

Στερέωση οδηγού προεγκατάστασης

- Τοποθετήστε τον οδηγό προεγκατάστασης στον τοίχο και σημειώστε και τις δύο οπές (εικ. 5a και 5b).
- Επιλέξτε το υλικό στερέωσης ανάλογα με την κατάσταση του τοίχου και προσαρμόστε το στην κατάσταση του οικοδομήματος. (Προαιρετική παραγγελία: Σετ τοποθέτησης ημιτελούς τοίχου ZB01570001 για εξισορρόπηση του σοβά)
- Ανοίξτε τις οπές και τοποθετήστε τα ούπα (εικ. 6).
- Ευθυγραμμίστε τον οδηγό προεγκατάστασης χρησιμοποιώντας αλφάδι (εικ. 7).
- Σφίξτε καλά τις βίδες στερέωσης (εικ. 7).

Τοποθέτηση πωμάτων σύνδεσης στον οδηγό προεγκατάστασης

- Τοποθετήστε τα πώματα σύνδεσης στον οδηγό προεγκατάστασης ανάλογα τον τύπο του θερμαντικού σώματος με βαλβίδα.
- Για θερμαντικά σώματα με βαλβίδα χρησιμοποιήστε πώματα σύνδεσης με 3/4" AG, για θερμαντικά σώματα Vmulti χρησιμοποιήστε πώματα σύνδεσης με 1/2" IG.
 - Εικ. 8a: Θερμαντικό σώμα με βαλβίδα και θερμαντικό σώμα Vmulti τύπος 12
 - Εικ. 8b: Θερμαντικό σώμα με βαλβίδα και θερμαντικό σώμα Vmulti τύπος 20/22
 - Εικ. 8c: Θερμαντικό σώμα με βαλβίδα και θερμαντικό σώμα Vmulti τύπος 33
 - Σχήμα 8d: Θερμαντικό σώμα με βαλβίδα τύπου 10
 - Εικ. 8e: Θερμαντικό σώμα με βαλβίδα τύπος 11

Βίδωμα συνδέσμων σύνδεσης

- Βιδώστε τους συνδέσμους σύνδεσης στα πώματα σύνδεσης με το χέρι χωρίς εργαλεία (εικ. 9).
- Τοποθετήστε τους σωλήνες θέρμανσης χρησιμοποιώντας τα πιο σύγχρονα μέσα και συνδέστε τους στα πώματα σύνδεσης με κοινούς συνδέσμους εμπορίου.

Μεταφορά διαστάσεων θερμαντικού σώματος (εικ. 10)

- Τοποθετήστε την κλίμακα στον οδηγό του οδηγού προεγκατάστασης.

- Σημειώστε το ΒΗ (ύψος) του θερμαντικού σώματος. Λάβετε υπόψη σας την απόσταση διόρθωσης των -8 mm / -14 mm (Η θέση της κλίμακας στον οδηγό προεγκατάστασης βρίσκεται 8 mm ψηλότερα από το κάτω άκρο του θερμαντικού σώματος, G1/2" - 14 mm).
- Χρησιμοποιώντας υδροστάθμη μεταφέρετε το πλευρικό άκρο ή/και το μέσο του θερμαντικού σώματος προς τα επάνω.
- Σε περίπτωση χρήσης βιδωτού στομίου 1/2" σε 3/4" λάβετε υπόψη σας το τροποποιημένο ύψος τοποθέτησης!

Στερέωση βάσης

- Χρησιμοποιείτε τις συνημμένες οδηγίες τοποθέτησης για τη βάση.

HU – Szerelési útmutató

Megengedett használat

A szerelősablont csak az előszereléshez és azon csatlakozócövek rögzítéséhez használja, amelyek a Kermi szelepes fűtőtestek csatlakoztatását szolgálják. A szerelősablont csak 30 mm és 50 mm közötti faltávolságú konzolokhoz alkalmas. Minden egyéb felhasználási mód rendeltetéstől eltérő, ezért nem megengedett!

Biztonsági utasítások

- A szerelést kizárólag szakemberrel végeztesse.
- Szerelés előtt olvassa el alaposan ezt az utasítást.
- A műszaki adatokat, a használati feltételeket és a fal tulajdonságát vegye figyelembe!

Reklamáció

Forduljon az Önnel kapcsolatban álló szakkereskedőhöz



Figyelem

Életveszély!

- Ellenőrizze a közművezetékek helyzetét (áram, gáz, víz).
- Ne fúrjon a vezetékekbe.



Veszély

Személyi és anyagi károk!

- Ellenőrizze a talajt teherbírás szempontjából. Vegye figyelembe a feltöltött fűtőtest súlyát (lásd a gyártó dokumentációját) és a lehetséges további terheléseket.
- Ellenőrizze a rögzítési módszert a helyszínen.
- Ellenőrizze a rögzítőelemek alkalmasságát és egyeztesse azokat az építési adottságokkal.
- Vegye figyelembe a pl. közintézményekre (iskolák vagy hasonlóak) vonatkozó különleges követelményeket.
- A csatlakozódugók és a csatlakozócsavarok csatlakozása nem tömített. Nyomáspróba csak lezárható csavarozással lehetséges.
- A szerelősablont a lapos fűtőtest szerelése előtt távolítsa el.

Reklamáció

- Kár esetén forduljon a szakemberhez.

Tisztítás

- Csak lágy, nem súroló hatású, szokványos szerteket használjon.

Szállítás és tárolás

- Csak a védőcsomagolásban szabad tárolni és szállítani.

A hulladékok ártalmatlanítása

- A csomagolást és a szükségtelenné vált komponenseket adja le újrahasznosításra vagy szabályszerű ártalmatlanításra. Vegye figyelembe a helyi előírásokat.

Szerelés (az ábrát lásd a 23-24. oldalon)



Fontos tudnivaló

- Csatlakozódugók, kiegészítő készlet (10 darab, Cikksz. ZK01190001).
- A szerelősablonon található feliratok magyarázatát lásd a 24. oldalon található táblázatban.
- Ellenőrizze a csomag tartalmát, annak teljessége és sérülései szempontjából.
 - Szerelősablon
 - Csatlakozódugók 2db. 3/4" AG, 2 db. 1/2" IG
 - Szerelési útmutató
- Készítse elő a szerszámokat (2. ábra).

- A csavarokat és a tipliket (az előszerelési készlet nem tartalmazza) a fal anyagának megfelelően válassza ki.

Határozza meg a felszerelés helyzetét

- A felszerelés helyzetét típusonként vegye figyelembe (3a. és 3b. ábra).
- Vegye figyelembe a különböző konzoltípusok faltávolságát.
 - 10-es típus: faltávolság 50 mm
 - 11–33-as típus: faltávolság 30 mm

Határozza meg a szerelősablon pozícióját

(4. ábra)

- Határozza meg a lapos fűtőtest pozícióját. pozícióját.
 - Poz. 1: szelepes fűtőtest csatlakoztatása, bal
 - Poz. 2: szelepes fűtőtest csatlakoztatása, középpontos
 - Poz. 3: szelepes fűtőtest csatlakoztatása, jobb
- Oldalsó csatlakoztatásnál a fűtőtest alsó és oldalsó peremét jelölje meg a falazaton.
- Középpontos csatlakoztatásnál a fűtőtest alsó peremét és középpontját jelölje meg a falazaton.
- Vegye figyelembe a 6 mm / 12 mm -es korrekciós mértéket (a sablon pozíciója 6 mm-rel a fűtőtest alsó pereme fölött van, G1/2" - 12 mm).

Rögzítse a szerelősablont

- A szerelősablont helyezze a falazathoz és jelölje meg mindkét lyukat (5a. és 5b. ábra).
- A rögzítőelemeket az aljzat tulajdonságainak megfelelően válassza meg és egyeztesse azokat az építési adottságokkal. (Opcionálisan rendelhető: szerelőkészlet csupasz falhoz ZB01570001 a vakolaterősség kiegyenlítéséhez)
- Fúrja ki a lyukakat és helyezze be a tipliket (6. ábra).
- Igazítsa a szerelősablont vízmértékkel (7. ábra).
- Húzza meg a rögzítőcsavarokat (7. ábra).

A csatlakozódugókat helyezze a szerelősablonba

- Helyezze a csatlakozódugókat a szelepes fűtőtest típusától függően a szerelősablonba.
- A szelepes fűtőtestekhez 3/4" külső menetes csatlakozódugókat (AG), a Vmulti fűtőtestekhez 1/2" belső menetes csatlakozódugókat (IG) használjon.
 - 8a. ábra: 12-es típusú szelepes fűtőtest és Vmulti fűtőtest
 - 8b. ábra: 20/22-es típusú szelepes fűtőtest és Vmulti fűtőtest
 - 8c. ábra: 33-as típusú szelepes fűtőtest és Vmulti fűtőtest
 - 8d. ábra: szelepes fűtőtest 10-es típus
 - 8e. ábra: szelepes fűtőtest 11-es típus

Csavarozza fel a csatlakozócsavarokat

- Csavarozza a csavarokat a csatlakozódugókra kézzel, szerszám nélkül (9. ábra).

- A fűtőcsöveket a jelen műszaki állás szerint fektesse le, majd szokványos csavarokkal csatlakoztassa őket a csatlakozódugókra.

Vigye át a fűtőtest méreteit (10. ábra)

- A mércét a szerelősablon vezetésébe helyezze.
- Jelölje be a fűtőtest építési magasságát (BH). Vegye figyelembe a -8 mm / -14 mm-es korrekciós mértéket (a mérce pozíciója a szerelősablonon 8 mm-rel magasabban van, mint a fűtőtest alsó pereme, G1/2" - 14 mm).
- Vigye át felülre a fűtőtest oldalsó peremét, ill. középpontját egy vízmérték segítségével.
- Ha 1/2 colos menetről 3/4 colos menetre való csavaros aljzatot használ, figyeljen a megváltozott szerelési magasságra!

Rögzítse a konzolokat.

- Használja a konzolhoz tartozó szerelési utasítást.

NL – Montagehandleiding

Toegelaten gebruik

Gebruik voormontagebeugels alleen voor de voormontage en het vastzetten van aansluitleidingen, die bedoeld zijn voor het aansluiten van Kermi-ventielradiatoren. De voormontagebeugel is alleen voor consoles met wandafstanden van 30 mm en 50 mm geschikt. Elke andere toepassing is niet volgens de voorschriften en bijgevolg niet toegelaten!

Veiligheidsvoorschriften

- Laat de montage alleen door vakspecialisten uitvoeren.
- Lees voor de montage eerst deze handleiding zorgvuldig door.
- Houd de technische gegevens, toepassingsgrenzen en de eisen aan de wandkwaliteit aan!

Klachten

Neem contact op met uw installateur



Let op

Levensgevaar!

- Positie van de voedingskabels (stroom, gas, water) controleren.
- Geen leidingen aanboren.



Gevaar

Persoonlijke en materiële schade!

- Ondergrond controleren op draagkracht. Houd rekening met het gewicht van de gevulde radiator (zie documentatie van de leverancier) en mogelijke extra belasting.
- Controleer de bevestigingsmethode ter plaatse.
- Bevestigingsmateriaal op geschiktheid controleren en afstemmen op de bouwkundige situatie.
- Houd rekening met speciale eisen, bijv. voor openbare gebouwen (scholen e.d.).
- De verbinding van de aansluitstop en de aansluitkoppeling is niet dicht. Een druktest is alleen met afsluitbare koppelingen mogelijk.
- Voormontagebeugel voor de montage van de ventielradiator verwijderen.

Klachten

- Neem in geval van schade contact op met uw dealer.

Reiniging

- Gebruik alleen milde, niet schurende reinigingsmiddelen.

Transport en opslag

- Alleen opslaan en transporteren in de verpakking.

Verwijderen van afval

- Hergebruik de verpakking en onnodige onderdelen of verwijder deze volgens de voorschriften. Houd rekening met de plaatselijke bepalingen.

Montage (afb. zie pagina 23-24)



Opmerking

- Reserveset aansluitstoppen leverbaar (10 stuks, artikelnr. ZK01190001).
- Verklaring van de tekst op de voormontagebeugel zie tabel op pag. 23.
- Inhoud van de verpakking controleren op volledigheid en schade.
 - Voormontagebeugel
 - Aansluitstop: 2 st. 3/4" AG, 2 St. 1/2" IG
 - Montagehandleiding
- Gereedschap klaar leggen (afb. 2).
- Schroeven en pluggen afhankelijk van de wandbouwstof kiezen (niet opgenomen in de levering).

Inbouwpositie bepalen

- Inbouwpositie voormontagebeugel afhankelijk van type (afb. 3a en 3b).
- Houd de wandafstand van de verschillende consoletypen aan.
 - Type 10: wandafstand 50 mm
 - Type 11-33: wandafstand 30 mm

Bepaal de positie van de voormontagebeugel (fig. 4)

- Positie van de ventielradiator bepalen.
 - Pos. 1: aansluiting ventielradiator links
 - Pos. 2: aansluiting ventielradiator midden
 - Pos. 3: aansluiting ventielradiator rechts
- Bij een zijaansluiting, radiatoronder- en radiatorzijdig op het metselwerk markeren.
- Bij radiatoren met middenaansluiting de onderkant van de radiator en het midden van de radiator op het metselwerk aftekenen.
- Correctiemaat 6 mm / 12 mm aanhouden (positie van de beugel ligt 6 mm boven de onderkant van de radiator, G1/2" - 12 mm).

Voormontagebeugel bevestigen

- Voormontagebeugel op het metselwerk positioneren en beide boorgaten markeren (afb. 5a en 5b).
- Het bevestigingsmateriaal moet afhankelijk van de kwaliteit van de ondergrond worden gekozen en op de bouwkundige situatie worden aangepast. (Als optie bestelbaar: ruwe wandmontageset ZB01570001 voor compensatie van de pleisterlaag)
- Gaten boren en pluggen plaatsen (afb. 6).
- Daarna de voormontagebeugel met de waterpas uitlijnen en de bevestigingsschroeven vastdraaien (afb. 7).
- Bevestigingsschroeven vastdraaien (afb. 7).

Aansluitstop in de voormontagebeugel steken

- Aansluitstop afhankelijk van het type ventielradiator in de voormontagebeugel steken.
- Voor ventielradiator aansluitstop met 3/4"AG, voor Vmulti-radiator aansluitstop met 1/2"IG gebruiken.
 - Afb. 8a: ventielradiator en Vmulti-radiator type 12
 - Afb. 8b: ventielradiator en Vmulti-radiator type 20/22
 - Afb. 8c: ventielradiator en Vmulti-radiator type 33
 - Afb. 8d: ventielradiator type 10
 - Afb. 8e: ventielradiator type 11

Aansluitkoppeling opschroeven

- Aansluitkoppeling op aansluitstop met de hand zonder gereedschap opschroeven (afb. 9).
- De verwarmingsleidingen conform de stand der techniek installeren en met standaardkoppelingen op de aansluitstoppen aansluiten.

Radiatormaten overdragen (afb. 10)

- Duimstok in de geleiding van de voormontagebeugel plaatsen.
- BH (hoogte) van de radiator markeren. Correctiemaat -8 mm / -14 mm aanhouden (positie van de duimstok op de voormontagebeugel is 8 mm hoger dan de onderkant van de radiator, G1/2" - 14 mm).
- Met een waterpas de zijanten respectievelijk het midden van de radiator naar boven overdragen.
- Let bij gebruik van en inschroefaansluiting 1/2" naar 3/4" op de gewijzigde montagehoogte!

Consoles bevestigen

- Gebruik de met de console geleverde montagehandleiding.

SK – Návod na montáž

Určené použitie

Montážnu šablónu používajte iba na predmontáž a fixáciu prípojných rúrok, ktoré slúžia na pripojenie ventilových radiátorov Kermi. Montážna šablóna je vhodná len pre konzoly so vzdialenosťou od steny 30 mm a 50 mm. Akékoľvek iné použitie sa považuje za použitie v rozpore s určením a je preto zakázané!

Bezpečnostné pokyny

- Montáž smú vykonávať len odborníci.
- Pred montážou si dôkladne prečítajte tento návod.
- Dbajte na technické údaje, limity použitia a stav steny!

Reklamácia

Obráťte sa na svojho odborného remeselníka.



Pozor

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

- Skontrolujte umiestnenie prírodných potrubí (elektřina, plyn, voda).
- Dajte pozor, aby ste nenavrtali žiadne vedenie.



Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo zranenia osôb a vecných škôd!

- Skontrolujte nosnosť podkladu. Dodržiavajte hmotnosť naplneného radiátora (pozri podklady výrobcu) a možné dodatočné zaťaženie.
- Overte spôsob upevnenia na mieste.
- Skontrolujte vhodnosť upevňovacieho materiálu a prispôbte ho montážnej situácii.
- Zohľadnite špeciálne požiadavky, napr. pre verejnú budovu (školy a pod.).
- Spojenie pripojovacej zátky a prípojného skrutkového spoja nie je tesné. Tlaková skúška je možná len s uzatvárateľnými skrutkovými spoji.
- Pred montážou ventilového plochého radiátora odstráňte montážnu šablónu.

Reklamácia

- V prípade škodovej udalosti sa obráťte na odborného remeselníka.

Čistenie

- Používajte len jemné, neabrazívne prostriedky dostupné v bežnej obchodnej sieti.

Preprava a skladovanie

- Prepravujte a skladujte len v ochranných obaloch.

Likvidácia

- Obal a nepotrebné diely odovzdajte na recykláciu alebo na likvidáciu v súlade s predpismi. Dodržiavajte miestne predpisy.

Montáž (obr. pozri stranu 23-24)



Upozornenie

- Možno zakúpiť náhradnú sadu pripojovacích zátok (10 kusov, č. výr. ZK01190001).
- Vysvetlenie štítku na montážnej šablóne nájdete v tabuľke str. 23.
- Skontrolujte obsah a poškodenie obalu.
 - Montážna šablóna
 - Pripojovacia zátky: 2 ks 3/4" vonkajší závit, 2 ks 1/2" vnútorný závit
 - Návod na montáž
- Pripravte si náradie (obr. 2).
- Skrutky a hmoždinky vyberte podľa materiálu steny (nie sú v sade montážnej šablóny).

Určenie polohy montáže

- Dbajte na polohu montážnej šablóny podľa typu (obr. 3a a 3b).
- Dbajte na vzdialenosť rôznych typov konzol od steny.
 - Typ 10: vzdialenosť od steny 50 mm
 - Typ 11 – 33: vzdialenosť od steny 30 mm

Určenie polohy montážnej šablóny

(Obr. 4)

- Určite polohu ventilového plochého radiátora.
 - Pol. 1: pripojenie ventilového radiátora vľavo
 - Pol. 2: pripojenie ventilového radiátora v strede
 - Pol. 3: pripojenie ventilového radiátora vpravo
- Pri bočnom pripojení označte na murive spodnú hranu radiátora a bočnú hranu radiátora.
- Pri pripojení v strede označte na murive dolnú hranu radiátora a stred radiátora.
- Dbajte na opravný rozmer 6 mm / 12 mm (poloha šablóny je 6 mm nad dolnou hranou radiátora, G1/2" - 12 mm).

Upevnenie montážnej šablóny

- Nastavte polohu montážnej šablóny na stene a vyznačte obidva otvory (obr. 5a a 5b).
- Vyberte upevňovací materiál podľa charakteru podkladu a prispôbte ho montážnej situácii. (Alternatívna objednávka: montážna sada na neomietnutú stenu ZB01570001 na vyrovnanie hrúbky omietky)
- Vyvrtajte otvory a nasadte hmoždinky (obr. 6).
- Montážnu šablónu vyrovnejte pomocou vodováhy (obr. 7).
- Upevňovacie skrutky pevne utiahnite (obr. 7).

Zasunutie pripojovacích zátk montážnej šablóny

- Pripojovacie zátky zasunúť do montážnej šablóny podľa typu ventilového radiátora.
- Pre ventilové radiátory použite pripojovacie zátky s vonkajším závitom 3/4", pre radiátory Vmulti použite pripojovacie zátky s vnútorným závitom 1/2".
 - Obr. 8a: ventilový radiátor a radiátor Vmulti Typ 12
 - Obr. 8b: ventilový radiátor a radiátor Vmulti Typ 20/22
 - Obr. 8c: ventilový radiátor a radiátor Vmulti Typ 33
 - Obr. 8d: ventilový radiátor Typ 10
 - Obr. 8e: ventilový radiátor Typ 11

Naskrutkovanie pripojovacieho skrutkového spoja

- Pripojovací skrutkový spoj naskrutkujte rukou, bez náradia, na pripojovaciu zátku (obr. 9).
- Vykurovacie potrubie položte podľa stavu techniky a pripojte bežnými skrutkovými spojmami na pripojovaciu zátku.

Prenesenie rozmerov radiátora (obr. 10)

- Meradlo zasunúť do vodítka montážnej šablóny.
- Vyznačte KV (konštrukčná výška) radiátora. Dbajte na opravný rozmer -8 mm / -14 mm (poloha meradla na montážnej šablóne je o 8 mm vyššie ako dolná hrana radiátora, G1/2" - 14 mm).
- Vodováhou preneste bočnú hranu príp. stred radiátora smerom hore.
- Pri použití skrutkovacieho hrdla 1/2" na 3/4" vezmite do úvahy zmenenú montážnu výšku!

Upevnenie konzol

- Použite návod na montáž priložený ku konzole.

ZH – 安装说明书

规定的使用用途

预装配卡尺仅用于预装配和固定连接管，连接管用于连接橡胶Kermi阀门加热体。预装配卡尺仅适用于壁面距离为 30 mm 和 50 mm 的支架。其他任何使用方法都是不符合规定且不被允许的！

安全提示

- 只能由专业技术人员安装。
- 开始安装前请仔细阅读本说明书。
- 请注意技术数据，使用规定和墙壁特征！

索赔

请联系专业经销商



注意

生命危险！

- 检查电、气、水供应线路。
- 不得在线路上钻孔。



危险

人身伤害和财产损失！

- 检查底座的承载能力。注意注满后散热器的重量（参见制造商资料）及可能的额外负荷。
- 现场检查固定方式。
- 检查固定材料是否适用，根据施工环境进行相应的调整。
- 注意用于公共建筑（学校等）的特殊要求。
- 连接塞和连接螺栓的连接不密封。只能通过可锁定的螺栓进行压力检查。
- 安装阀门表面加热器前取下预安装卡尺。

索赔

- 出现损坏时，请联系专业技术人员。

清洁

- 只使用温和的非研磨性市售清洁剂。

运输和存放

- 存放和运输时必须将其放置在保护包装内。

废弃处理

- 包装以及不需要的部件应该进行回收或按规定进行废弃处理。请遵守当地现行法规。

安装（图片参见 23 - 24 页）



提示

- 可选购连接塞备件（10 件，类型 - 编号 ZK01190001）。
- 预安装卡尺文字说明参见第 23 页表格。

- 检查包装内容的完整和损坏情况。
 - 预安装卡尺
 - 连接塞：2 个 3/4" AG, 2 个 1/2" IG
 - 安装说明书
- 准备好工具（图 2）。
- 根据墙壁材料选择螺栓和销子（不在预安装卡尺套件供货范围内）。

确定安装位置

- 根据型号注意预装配卡尺的安装位置（图 3a 和 3b）
- 注意不同支架类型与墙壁距离。
 - 类型10：与墙的间距 50 mm

- 类型11 - 33：与墙的间距 30 mm

确定预安装卡尺的位置

（图 4）

- 确定阀门表面加热器的位置。
 - 位置 1：连接左侧阀门散热器
 - 位置 2：连接中间阀门散热器
 - 位置 3：连接右侧阀门散热器
- 侧面连接时，在墙壁标记加热器底部和侧面。
- 中间连接时，在墙壁标记加热器底部和中央。
- 注意修正尺寸 6 mm / 12 mm（卡尺的位置高于加热器底部 6 mm / G1/2" - 12 mm）。

固定预安装卡尺

- 将预装配卡尺固定在墙壁上并打两个孔（图 5a 和 5b）。
- 根据底座特点选择固定材料并根据施工环境进行相应调整。（可选购：用于平衡灰浆硬度的管壁安装包 ZB01570001）
- 钻孔并放入销子（图 6）。
- 使用水平仪调整预安装卡尺（图 7）。
- 拧紧固定螺栓（图 7）。

将连接塞插入预装配卡尺

- 根据阀门加热器类型将连接塞插入预装配卡尺。
- 对于阀门散热器，请使用带 3/4" 外螺纹的连接插头，对于 Vmulti 散热器，请使用带 1/2" 内螺纹的连接插头。
 - 图 8a：阀门散热器和 Vmulti 散热器类型 12
 - 图 8b：阀门散热器和 20/22 型 Vmulti 散热器
 - 图 8c：阀门散热器和 33 型 Vmulti 散热器
 - 图 8d：10 型阀门加热器
 - 图 8e：11 型阀门加热器

拧紧连接螺栓

- 手动拧紧在连接塞上，不使用工具（图 9）。
- 根据现行技术水平敷设加热管并将市售螺栓连接在连接塞上。

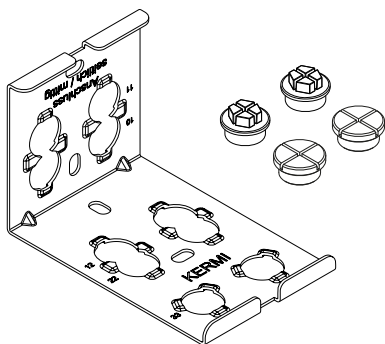
移动加热器组（图 10）

- 将测量棒插入预装配卡尺的导轨中。
- 标记散热器 BH（建造高度）。注意修正尺寸 -8 mm / -14 mm（预安装卡尺上的码尺位置高于散热器底部 8 mm / G1/2" - 14 mm）。
- 用水平仪将侧面和加热器中央上移。
- 使用 1/2" 至 3/4" 旋入式插座时，请注意安装高度的变化！

固定支架

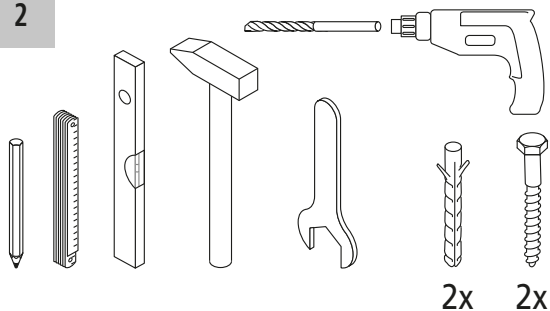
- 使用支架随附的安装说明书。

1

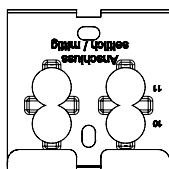


- Anschluss seitlich/mittig
- Side / center connection
- Raccordement latéral / centré
- Collegamento laterale / centrale
- Conexión lateral / central
- Боковое/центральное подключение
- Připojení ze strany/uprostřed
- Podłączenie z boku/na środku
- Racord lateral/ central
- Σύνδεση πλάι / μέση
- Csatlakoztatás oldalirányú / középpontos
- Aansluiting zijkant/midden
- Pripojenie bočné/v strede
- 接口侧面的 / 中间的

2

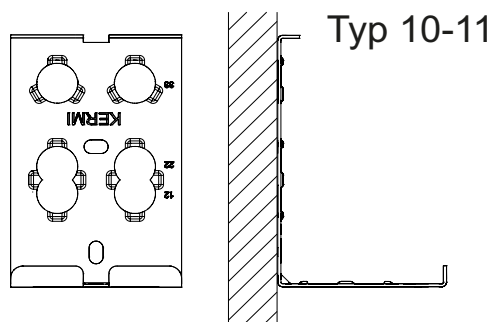


3a



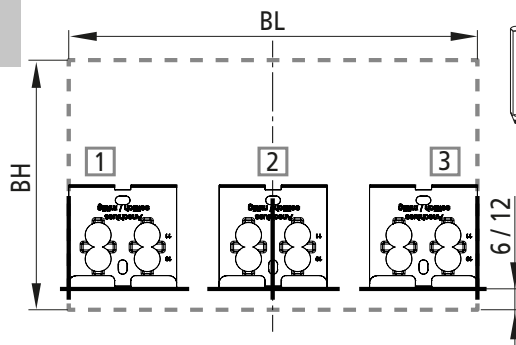
Typ 12-33

3b

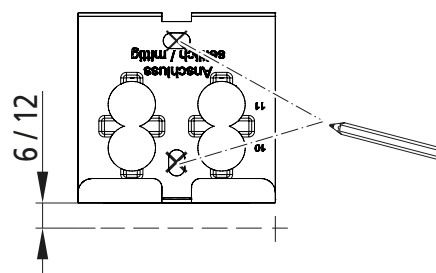


Typ 10-11

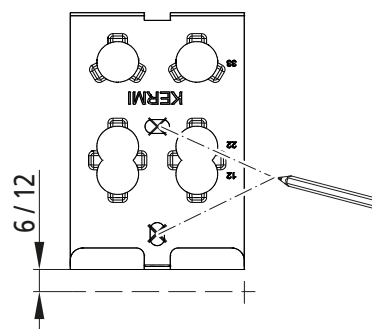
4



5a



5b



6

